

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc4)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc339

Édition critique

1200.

Type de document: Charte: vente.

Objet: Vente par G. Roustan, à l'hôpital du Pas de Rodez, d'un cens d'une vache et d'un mouton à Salars.

Auteur: G. Roustan.

Bénéficiaire: L'hôpital du Pas de Rodez.

Lieu de conservation: Archives départementales de l'Aveyron, fonds de l'hôpital Notre-Dame du Pas de Rodez, titres de Salars (comm. et cant. de Pont-de-Salars, arr. de Rodez).

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 335.

Transcription de la charte

1 Anno incarnati verbi ·M^o·CC^o· **2** Conoguda causa sia **3** qu'enz W.
 Rostainz, ab cosseil et ab autor\2gament de Peiro, so fraire, **4**
 vendet e donet *per* totz tems, ses reteguda *que* no i fez de re, a l'
 hos\3pital d'al Pas d'a Rodes, **5** una vaca et ·i. molto *que* avia cad'an
 de ces el mas della Villa d'a Salars, **6** e la \4 ma de n'Ugo dellas
 Combellas, *que* era comandaire del sobredih hospital, **7** e juret sobre
 sainz \5 avangelis *que* jamai non o quises ni o demandes e *que*
 guirenz ne sia *per* totz tems a l'hospital· **8** W. Beren\6gers fianza *per*
 la guirentia a dreih, e lauda o esson *aver* et essa honor· **9** Et es
 assaber *que* *per* aquest do e *per* \7 aquesta venda receubro el befaih
 de l'hospital W. essom paire essa maire· **10** S. P. del Bosquet, \8 [...]

^[1] ellas de Cambolas, Uc Guirartz, Aim de Cambolas, R. Cordura,
 Johanz Sala, Palios, \9 [...] de Concohen ^[i].

Notes de transcription

^[1] Le début des lignes est parfois effacé.

Notes linguistiques

^[i] Suit sur le parchemin un acte en langue vulgaire daté de 1201.